HQ-CHARGER83

MANUAL (p. 2)
Universal intelligent battery charger

ANLEITUNG (s. 4)
Intelligentes Universal-Akkuladegerät

MODE D'EMPLOI (p. 7)
Chargeur de batterie universel intelligent

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 10)
Universele intelligente batterijenlader

MANUALE (p. 13)
Caricabatterie intelligente universale per batterie

MANUAL DE USO (p. 16)
Cargador Universal Inteligente de Baterías

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 19.)
Univerzális intelligens akkumulátortöltő

KÄYTTÖOHJE (s. 22)
Yleismallinen akkulaturi

BRUKSANVISNING (s. 25)
Universell intelligent batteriladdare

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 28)
Inteligentní, univerzální nabíječka baterií

MANUAL DE UTILIZARE (p. 31)
Încărcător de baterii universal inteligent

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 34)
Universal έξυπνος φορτιστής μπαταριών

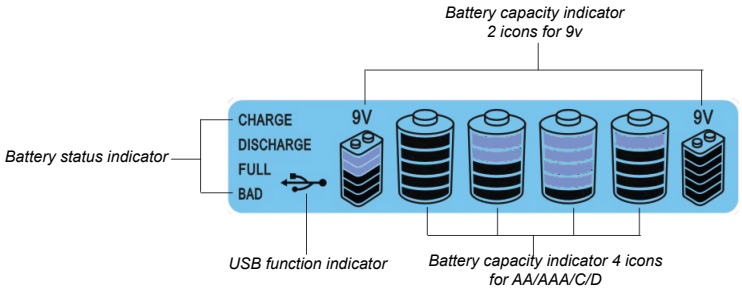
BRUGERVEJLEDNING (p. 37)
Universel intelligent batterioplader

VEILEDNING (σελ. 40)
Universal intelligent batterilader

ENGLISH

Specifications

- Specially designed with LCD battery indicator & discharge function.
- The discharge function reduces memory effect and enables full discharges for a longer battery lifetime.
- Powered by a supplied switch mode adapter (100-240 V AC) for worldwide use.
- Recharges 1 - 4 pieces of AA/AAA/C/D Ni-MH batteries or 1 - 2 pieces of 9 V cells (Ni-MH) simultaneously.
- Intelligent microprocessor controller – battery life is well protected by negative delta V cut-off function and timer protection.
- Defective and non-rechargeable battery detection.
- Automatic charging current selection for AA/AAA/C/D/9 V batteries.
- Built-in 5 V USB output port (output: 5 V DC 500 mA) on the rear of the charger, designed to charge and power up your digital device**(see USB function).
- LCD display and blue backlight color with:
  - o Battery capacity indication
  - o Battery charge/discharging status indication
  - o USB function indication
  - o Battery status indication
- When the batteries are fully charged, the charger will change to trickle mode automatically and the blue color “backlight” will go off after 2.5 hours.
- A “backlight button” is incorporated to turn on the backlight for 10 seconds during night time.



Charging Instructions

1. Insert 1 to 4 pieces of AA/AAA/C/D or 1 to 2 pieces of 9V cell rechargeable Ni-MH batteries into the battery compartment.
2. Make sure you insert the batteries according to the indicated polarity. The charger will adjust the suitable charging current for AA/AAA/C/D/9V battery automatically.
3. Connect the supplied AC adapter’s barrel plug into the jack on the back of the charger. Plug the AC adaptor into the AC wall socket.

Caution: The supplied AC adapter supplies 12 V DC and delivers 1000 mA and its plug fits into the charger’s DC input jack. Using an adapter that does not meet these specifications could damage the charger or the adapter.

1. The LCD will indicate the charging status and the word “Charging” will be displayed (the blue backlight will light up during the charging process and turn off once the batteries are fully charged).
2. After the batteries are fully charged, the word “FULL” on the LCD screen indicates that the batteries are ready to use.

3. Unplug the charger and remove the batteries from the charger when not in use.

Begin again at Step 1 to charge the next set of batteries.

Discharging Instructions

1. Follow steps 1 – 3 from the “Charging Instructions”.
2. The LCD will indicate the discharging status and the word “Discharging” will be displayed (the blue backlight will light up during the discharging process). The 4 battery icons will keep flashing until all the batteries have been discharged.
   Note: The discharge process will not function when you press the “discharge button” more than 1 minute after the charging process started.

After the batteries are fully discharged, charging process will be started automatically.

Bad Cell Detection

When the charge process is started, the charger does check the health status of each battery. If one or more batteries are unsuitable for charging because of short circuit or reversed polarity, the word “BAD” will be displayed on the LCD screen and the “battery icon” will flash.

Technical Data:

Charge Current:	Ni-MH Example	Charging Time
AAA size: 500mA	AAA 1000 mAh	2 hours
AA size: 1300mA	AA 2500 mAh	2 hours
C size: 1300mA	C 2800 mAh	2 ¼ hours
D size: 1300mA	D 2800 mAh	2 ¼ hours
9V size (PP3): 30mA	150 mAh	5 hours
Discharge current: AA, AAA, C, D	400mA	
Detection method	-ΔV auto cut-off for AAA, AA, C, D size batteries	
Suitable battery types / capacities:	AAA	500-1100 mAh
	AA	1300-2700 mAh
	C	1300-4500 mAh
	D	1300-9000 mAh
	9 V	150-250 mAh

* Charge time will vary depending upon the brand, capacity and condition of batteries being charged.

USB:

The USB socket will be ready for use only when charging is completed or there is no battery in the charger compartment.

The “USB function indicator” will be displayed on the LCD when the USB socket is ready for use.

Note: Make sure the load does not exceed 500 mA for the USB socket.

Important Safety Instructions

- Before charging, read the instructions.
- This charger is intended for use with nickel-metal-hydride rechargeable batteries only. Attempting to charge other types of batteries may cause personal injury and/or damage to the charger.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Do not expose the charger to rain or moisture.Suitable for indoor use only.
- Remove the power supply from the wall socket when the charger is not in use.

- Never use an extension cord or any attachment not recommended by the manufacturer, otherwise this may result in the risk of fire, electric shock or injury.
- Do not use the charger if it has been subjected to shock or damage.
- Do not disassemble the charger. Incorrect reassembly may result in the risk of electric shock or fire.
- Unplug the charger from the wall socket before attempting any maintenance or cleaning.
- This power unit is intended to be used on a vertically plain surface.
- Before scrapping your charger, remove the batteries from the unit.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Note: SAVE THESE INSTRUCTIONS. DANGER - TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:

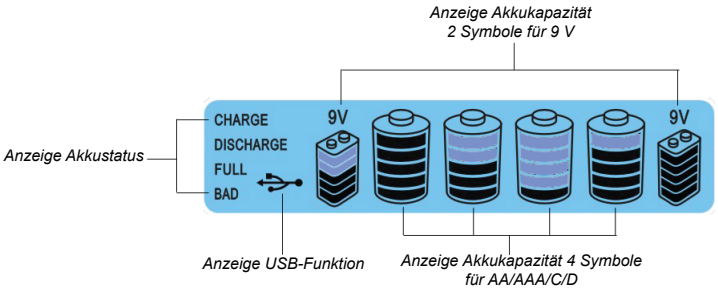
This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

Spezifikationen

- Besonderes Design mit LCD-Akku- und Entladeanzeige.
- Die Entladefunktion reduziert den Memoryeffekt und ermöglicht eine vollständige Entladung für ein längeres Akkuleben.
- Versorgung durch mitgeliefertes automatisch umschaltendes Netzteil (100-240 V AC) für weltweite Benutzung.
- Entlädt 1-4 AA/AAA/C/D Ni-MH Akkus oder 1-2 9-V-Blocks (Ni-MH) gleichzeitig.

- Intelligenter Mikroprozessor-Controller – Lebensdauer des Akkus ist durch negative Delta V Abschaltfunktion und Timer gut geschützt.
- Defekte und nicht ladbare Akkuerkennung.
- Automatische Ladestromwahl für AA/AAA/C/D/9V Akkus.
- Eingebauter 5-V-USB-Ausgang (Ausgang: 5 V DC, 500 mA) auf der Rückseite des Ladegeräts zum Laden und zur Versorgung Ihrer Digitalgeräte** (siehe USB-Funktion).
- LCD-Display und blaue Hintergrundbeleuchtung mit:
  - o Anzeige der Akkukapazität
  - o Anzeige des Akkulade-/Entladestatus
  - o Anzeige USB-Funktion
  - o Anzeige Akkustatus
- Sind die Akkus voll geladen, so schaltet das Ladegerät automatisch zur Erhaltungsladung um und die blaue Hintergrundbeleuchtung schaltet sich nach 2,5 Stunden aus.
- Die Taste „Hintergrundbeleuchtung“ dient der Einschaltung der Hintergrundbeleuchtung für 10 Sekunden.



Bedienungshinweise zum Laden

1. Setzen Sie 1 bis 4 AA/AAA/C/D oder 1 bis 2 9V Ni-MH Akkus in das Ladegerät ein.
2. Achten Sie auf die Polarität. Das Ladegerät passt den Ladestrom für AA/AAA/C/D/9V Akkus automatisch an.
3. Schließen Sie den Netzteilstecker hinten am Ladegerät an. Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose.

Vorsicht: Das mitgelieferte Netzteil liefert 12 V DC und 1000 mA, der kleine Stecker passt in die Netzteilbuchse des Ladegeräts. Die Benutzung eines Ladegeräts mit abweichenden Spezifikationen kann zur Beschädigung von Ladegerät oder Netzteil führen.

1. Das LCD zeigt den Ladestatus sowie „Charging“ an (die blaue Hintergrundbeleuchtung leuchtet während des Ladevorgangs und schaltet sich aus, sobald die Akkus vollständig geladen sind).
2. Sobald die Akkus vollständig geladen sind, wird „FULL“ im LCD angezeigt und die Akkus sind betriebsbereit.
3. Trennen Sie das Ladegerät von der Spannungsversorgung ab und nehmen Sie die Akkus aus dem Ladegerät.

Laden Sie die nächsten Akkus, indem Sie den vorherigen Schritten ab Schritt 1 folgen.

Bedienungshinweise zum Entladen

1. Folgen Sie den Schritten 1-3 der „Bedienungshinweise zum Laden“.
2. Das LCD zeigt den Ladestatus sowie „Discharging“ an (die blaue Hintergrundbeleuchtung leuchtet während des Entladevorgangs). Die 4 Batteriesymbole blinken, bis alle Akkus entladen sind.

Bitte beachten Sie: Der Entladevorgang funktioniert nicht, wenn Sie die „Entladetaste“ später als 1 Minute nach dem Beginn des Ladevorgangs drücken.

Nachdem die Akkus vollständig entladen sind, beginnt automatisch der Ladevorgang.

Erkennung erschöpfter Zellen

Nach dem Beginn des Ladevorgangs überprüft das Ladegerät den Ladezustand aller Akkus. Sind ein oder mehrere Akkus aufgrund Kurzschluss oder Verpolung zum Laden nicht geeignet, so wird im Display „BAD“ angezeigt und das Batteriesymbol blinkt.

Technische Daten:

Ladestrom:	Beispiel Ni-MH	Ladezeit
AAA Größe: 500 mA	AAA 1000 mAh	2 Stunden
AA Größe: 1300 mA	AA 2500 mAh	2 Stunden
C Größe: 1300 mA	C 2800 mAh	2 ¼ Stunden
D Größe: 1300 mA	D 2800 mAh	2 ¼ Stunden
9V Größe (PP3): 30 mA	150 mAh	5 Stunden
Entladestrom: AA, AAA, C, D	400 mA	
Erkennungsmethode	-ΔV automatische Abschaltung für AAA, AA, C, D Akkus	
Geeignete Akkutypen/ Kapazitäten:	AAA	500-1100 mAh
	AA	1300-2700 mAh
	C	1300-4500 mAh
	D	1300-9000 mAh
	9V	150-250 mAh

* Ladezeit ändert sich in Abhängigkeit von Marke, Kapazität und Zustand des zu ladenden Akkus.

USB

Der USB-Port ist nur betriebsbereit, wenn der Ladevorgang beendet ist oder wenn kein Akku im Ladegerät eingesetzt ist.

Die Anzeige „USB-Funktion“ erfolgt, wenn der USB-Port betriebsbereit ist.

Bitte beachten Sie: Die Last für den USB-Port darf 500 mA nicht übersteigen.

Wichtige Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor dem Laden alle Anleitungen.
- Das Ladegerät ist nur zur Benutzung mit Nickel-Metall-Hydrid-Akkus bestimmt. Das Laden von anderen Akkutypen kann zu Verletzungen bzw. Schäden am Ladegerät führen.
- Laden Sie keine Batterien.
- Setzen Sie das Ladegerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Nur zur Benutzung in geschlossenen Räumen bestimmt.
- Trennen Sie das Ladegerät von der Spannungsversorgung ab, wenn es nicht benutzt wird.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden; Nichtbeachtung kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzung führen.
- Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es stark angestoßen oder beschädigt wurde.
- Zerlegen Sie das Ladegerät nicht. Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Trennen Sie das Ladegerät von der Spannungsversorgung ab, bevor Sie es warten oder reinigen.
- Das Netzteil muss eben aufgestellt werden.

- Vor der Entsorgung des Ladegeräts entnehmen Sie bitte die Akkus.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, sie wurden zum Gebrauch des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person angeleitet und beaufsichtigt.

Bitte beachten Sie: ANLEITUNGEN AUFBEWAHREN. GEFAHR – ZUR VERMEIDUNG VON FEUER ODER STROMSCHLAG BEFOLGEN SIE SORGFÄLTIG DIESE ANWEISUNGEN.

Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

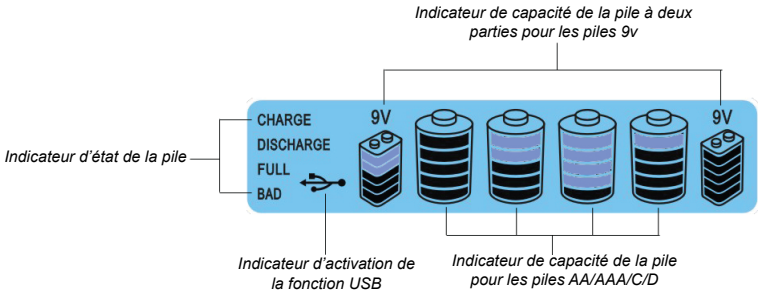
Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS

Fiche technique

- Spécifiquement conçu avec une fonction de décharge et un indicateur de batterie LCD.
- La fonction de décharge permet de réduire l'effet de la mémoire et d'entièrement décharger la batterie afin d'augmenter son autonomie.
- Alimentation par l'adaptateur à commutateur (100-240 V CA) pour une utilisation partout dans le monde.
- Recharge simultanément 1 à 4 piles AA/AAA/C/D Ni-MH ou 1 à 2 piles de 9 V (Ni-MH).
- Microprocesseur intelligent – l'autonomie de la batterie est correctement protégée par une fonction de blocage Delta V négatif et une minuterie.
- Détection de piles non-rechargeables et défectueuses.
- Charge automatique des piles AA/AAA/C/D/9V.

- Connecteur de sortie USB 5 V (sortie : CC 5V 500 mA) sur le panneau arrière du chargeur, conçu pour charger et alimenter votre équipement numérique **(voir la fonction USB).
- Ecran LCD avec rétro éclairage bleu :
  - o Indicateur de capacité de la batterie
  - o Indicateur de charge/décharge de la pile
  - o Indicateur de la fonction USB
  - o Indicateur d'état de la pile
- Lorsque les piles sont entièrement chargées, le mode d'entretien s'active automatiquement, le rétro éclairage bleu s'éteint au bout de 2 heures et 30 minutes.
- Une "touche d'activation du rétro éclairage" est présente sur l'unité, celle-ci permet d'activer le rétro éclairage pendant 10 secondes lorsque vous vous trouvez dans un endroit obscur.


Indicateur de capacité de la pile à deux parties pour les piles 9v
Indicateur d'état de la pile
CHARGE
DISCHARGE
FULL
BAD
9V
9V
Indicateur d'activation de la fonction USB
Indicateur de capacité de la pile pour les piles AA/AAA/C/D

Instructions relatives à la charge

1. Insérez 1 à 4 piles AA/AAA/C/D ou 1 à 2 piles 9V rechargeables Ni-MH dans le compartiment à piles.
2. Assurez-vous d'insérer les piles selon la polarité indiquée. Le chargeur adapte automatiquement la tension de charge pour les piles AA/AAA/C/D/9V.
3. Connectez l'adaptateur CA fourni au connecteur situé à l'arrière du chargeur. Raccordez l'adaptateur CA à une prise de courant CA.

Attention : L'adaptateur CA fourni fournit une tension de 12 V CC et délivre 1000 mA, sa fiche s'adapte au connecteur d'entrée CC du chargeur. Utiliser un adaptateur avec des spécifications différentes peut endommager le chargeur ou l'adaptateur.

1. L'écran LCD indique l'état de charge, l'indicateur "Charge" s'affiche (le rétro éclairage bleu s'allume durant la charge et s'éteint lorsque le piles sont entièrement chargées).
2. Une fois les piles entièrement chargées, le message "FULL" s'affiche sur l'écran LCD et indique que les piles sont prêtes à l'emploi.
3. Débranchez le chargeur et retirez les piles lorsque vous ne l'utilisez pas.

Reprenez à l'étape 1 lorsque vous souhaitez charger un autre ensemble de piles.

Instructions de décharge

1. Suivez les étapes 1 à 3 depuis "Instructions de charge".
2. L'écran LCD indique l'état de décharge, le message "Décharge" s'affiche (le rétro éclairage bleu s'allume durant la décharge). Les icônes des 4 piles continuent de clignoter jusqu'à ce que toutes les piles soient déchargées.
   Remarque : La décharge ne fonctionne pas lorsque vous appuyez sur la touche "décharge" plus d'une minute après le démarrage du processus de charge.

Une fois les piles entièrement déchargées, la charge démarre automatiquement.

Détection de piles endommagées

Une fois la charge commencée, le chargeur vérifie l'état de chaque pile. Lorsqu'une ou plusieurs piles ne sont pas appropriées à la charge en raison d'un court-circuit ou d'une polarité inversée, le message "INCORRECT" s'affiche sur l'écran LCD, l'indicateur de la "pile" clignote.

Données techniques :

Tension de charge :	Exemple pour une pile Ni-MH	Durée de charge
Taille AAA : 500 mA	AAA 1000 mAh	2 heures
Taille AA : 1300 mA	AA 2500 mAh	2 heures
Taille C : 1300 mA	C 2800 mAh	2 heures et 15 minutes
Taille D : 1300 mA	D 2800 mAh	2 heures et 15 minutes
Taille 9V (PP3) : 30 mA	150 mAh	5 heures
Tension de décharge : AA, AAA, C, D	400 mA	
Méthode de détection	-Δ Blocage automatique V pour les piles AAA, AA, C, D	
Types/capacités de piles adaptées :	AAA	500-1100 mAh
	AA	1300-2700 mAh
	C	1300-4500 mAh
	D	1300-9000 mAh
	9V	150-250 mAh

* La durée de charge varie selon la marque, la capacité et l'état des piles en cours de charge.

Connecteur USB :

Le connecteur USB peut seulement être utilisé lorsque la charge est terminée ou lorsqu'aucune pile n'est installée dans le compartiment à piles du chargeur.

'L'indicateur de la fonction USB' s'affiche sur l'écran LCD lorsque le connecteur USB est prêt.

Remarque : Assurez-vous que la charge du connecteur USB n'excède pas 500 mA.

Consignes de sécurité importantes

- Avant toute charge, lisez les instructions.
- Le chargeur est seulement conçu pour être utilisé exclusivement avec des piles nickel-métal-hydride rechargeables. Charger d'autres types de piles peut causer de graves blessures corporelles et/ou endommager le chargeur.
- N'essayez pas de charger des piles non rechargeables.
- N'exposez pas le chargeur à la pluie ou l'humidité. L'unité et seulement destinée à une utilisation à l'intérieur.
- Débranchez l'adaptateur de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas le chargeur.
- N'utilisez jamais de rallonge ou autres accessoires non recommandés par le fabricant, ceci pourrait causer un incendie, une électrocution ou des blessures corporelles.
- N'utilisez pas le chargeur lorsque celui-ci a été soumis à des chocs ou est endommagé.
- Ne démontez pas le chargeur. Un remontage incorrect peut causer une électrocution ou un incendie.
- Débranchez le chargeur de la prise de courant murale avant d'effectuer tout entretien ou nettoyage sur l'unité.
- Cette unité est conçue pour être utilisée sur une surface verticale.
- Avant de ranger votre chargeur, retirez les piles de l'unité.

- L'utilisation de cet appareil n'est pas destinée à des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, mentales, sensorielles réduites ainsi que celles manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance et les instructions d'une personne responsable de leur sécurité.

Remarque : CONSERVEZ CES CONSIGNES EN LIEU SÛR. DANGER – AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET D'ELECTROCUTION, SUIVEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

Consignes de sécurité :

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

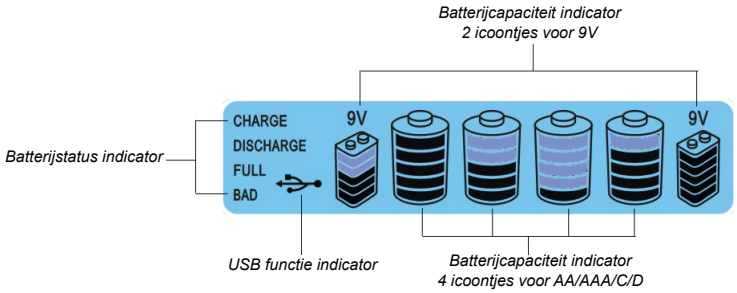
NEDERLANDS

Specificaties

- Speciaal ontworpen met LCD batterijenindicator & ontlaadfunctie.
- De ontlaadfunctie reduceert geheugeneffect en zorgt voor een volledige ontlading om de levensduur van de batterij te verlengen.
- Aangedreven door de inbegrepen wisselmodus adapter (100-240V AC) voor gebruik wereldwijd.
- Kan gelijktijdig 1 - 4 stuks AA/AAA/C/D Ni-MH batterijen of 1 - 2 stuks 9 V celbatterijen (Ni-MH) opladen.
- Intelligente microprocessorregelaar – levensduur van batterij wordt beschermd door de negatieve delta V uitschakelfunctie en timerbeveiliging.
- Detectie van defecte en niet-oplaadbare batterijen.
- Automatische laadstroomselectie voor AA/AAA/C/D/9V batterijen.
- Ingebouwde 5 V USB uitgangspoort (uitgang: 5 V DC 500 mA) op de achterzijde van de lader, ontworpen voor het opladen en aandrijven van uw digitale apparaat** (zie USB functie).
- LCD display en blauw achtergrondlicht met:

- o Batterijencapaciteit indicatie
- o Batterijenlading/ontlading statusindicatie
- o USB functie indicatie
- o Batterijstatus indicatie

- Zodra de batterijen volledig zijn opgeladen, zal de lader automatisch in druppelmodus schakelen en zal het blauwgekleurde “achtergrondlicht” na 2,5 uur uitschakelen.
- De lader is voorzien van een “achtergrondlichttoets” om het achtergrondlicht ‘s nachts 10 seconden in te schakelen.



Oplaadinstructies

1. Plaats 1 tot 4 stuks oplaadbare AA/AAA/C/D batterijen of 1 tot 2 stuks oplaadbare 9 V celbatterijen in de batterijhouder.
2. Zorg ervoor dat de batterijen volgens de juiste polariteit geplaatst worden. De lader zal de geschikte laadstroom voor de AA/AAA/C/D/9 V batterijen automatisch instellen.
3. Sluit de stekker van de meegeleverde AC adapter aan op de achterzijde van de lader en steek de AC adapter vervolgens in een stopcontact.

Opgelet: De meegeleverde AC adapter verstrekt 12 V DC en 1000 mA, de stekker ervan past in de DC ingang van de lader. Gebruik van een adapter die niet aan deze specificaties voldoet, kan de lader of adapter zelf beschadigen.

1. De LCD zal de oplaadstatus en het woord “Charging” weergeven (het blauwe achrgrondlicht zal tijdens het oplaadproces branden en uitschakelen zodra de batterijen volledig zijn opgeladen).
2. Zodra de batterijen volledig zijn opgeladen, verschijnt het woord “FULL” op het LCD scherm om aan te geven dat de batterijen klaar zijn voor gebruik.
3. Ontkoppel de lader en haal de batterijen uit de lader wanneer deze niet in gebruik is.

Begin weer met Stap 1 om de volgende set batterijen op te laden.

Ontlaadinstructies

1. Volg stappen 1 – 3 van de “Laadinstructies”.
2. De LCD zal de ontlaadstatus en het woord “Discharging” aangeven (het blauwe achtergrondlicht zal tijdens het ontlaadproces branden). De 4 batterijicoontjes zullen blijven knipperen totdat alle batterijen zijn ontladen.

Opmerking: Het ontlaadproces zal niet functioneren wanneer u de “ontlaadtoets” één minuut nadat het laadproces is gestart indrukt.

Nadat de batterijen volledig zijn ontladen, zal het laadproces automatisch worden gestart.

Detectie van slechte cellen

Wanneer het laadproces wordt gestart, voert de lader tevens een controle uit op de gezondheidstatus van elke batterij. Als één of meerdere batterijen ongeschikt zijn om opgeladen te worden wegens

kortsluiting of omgekeerde polariteit, zal het woord “BAD” met een knipperend “batterijicoontje” op het LCD scherm verschijnen.

Technische Gegevens:

Laadstroom:	Ni-MH Voorbeeld	Laadtijd
Type AAA: 500 mA	AAA 1000 mAh	2 uur
Type AA: 1300 mA	AA 2500 mAh	2 uur
Type C: 1300 mA	C 2800 mAh	2 ¼ uur
Type D: 1300 mA	D 2800 mAh	2 ¼ uur
Type 9 V (PP3): 30 mA	150 mAh	5 uur
Ontlaadstroom: AA, AAA, C, D	400mA	
Detectiemethode	-ΔV auto uitschakeling voor batterijtypes AAA, AA, C en D	
Geschikte batterijtypes / capaciteiten:	AAA	500-1100 mAh
	AA	1300-2700 mAh
	C	1300-4500 mAh
	D	1300-9000 mAh
	9 V	150-250 mAh

* Laadtijden zijn afhankelijk van het merk, de capaciteit en de conditie van de op te laden batterijen.

USB:

De USB ingang zal alleen klaar zijn voor gebruik nadat het opladen is voltooid of wanneer de batterijhouder geen batterijen bevat. De “USB functie indicator” zal op de LCD verschijnen wanneer de USB ingang klaar voor gebruik is.

Opmerking: Zorg ervoor dat de belasting voor de USB ingang nooit hoger is dan 500 mA.

Belangrijke Veiligheidsvoorschriften

- Lees vóór het opladen alle instructies.
- Deze lader is alleen bestemd voor gebruik met oplaadbare nikkel-metaal-hydride batterijen. Het proberen andere batterijtypes op te laden kan tot persoonlijk letsel en/of beschadiging van de lader leiden.
- Laad geen niet-oplaadbare batterijen op.
- Stel de lader nooit bloot aan regen of vocht. Uitsluitend geschikt voor binnenshuis gebruik.
- Haal de stekker uit het stopcontacten wanneer u de lader niet gebruikt.
- Gebruik nooit een verlengsnoer of andere uitbreidingen die niet zijn aanbevolen door de fabrikant, anders kan dit een risico op brand, elektrische schokken of letsel vormen.
- Gebruik de lader niet nadat het schokken of beschadiging heeft opgelopen.
- De lader niet demonteren. Incorrect opnieuw assembleren kan een risico op elektrische schokken of brand vormen.
- Haal de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u enig onderhoud of reiniging uitvoert.
- Deze vermogeneenheid is bestemd voor gebruik op een verticaal, onbewerkt oppervlak.
- Haal de batterijen uit de lader voordat u het apparaat afdankt.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een tekort aan ervaring en kennis, tenzij een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid toezicht houdt of instructies heeft gegeven m.b.t. het gebruik van dit apparaat.

Opmerking: BEWAAR DEZE INSTRUCTIES. GEVAAR – VOLG DEZE INSTRUCTIES NAUWKEURIG OM BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN.

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

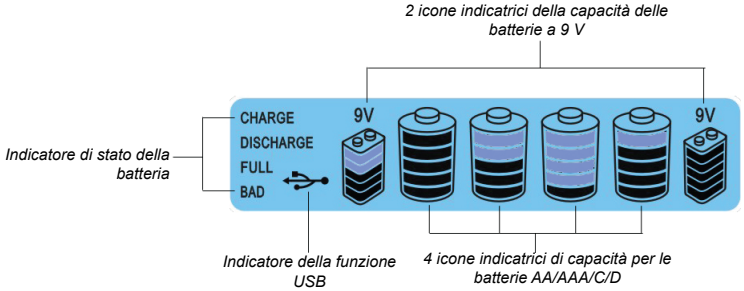
Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO

Specifiche

- Caricabatterie speciale con indicatore dello stato batterie ad LCD e funzione di scaricamento. La funzione di scaricamento riduce l'effetto memoria e permette l'esaurimento totale della batterie per un ciclo vitale più lungo.
- Alimentato dall'alimentatore fornito per l'uso in tutto il mondo.
- Ricarica da 1 a 4 batterie AA/AAA/C/D Ni-MH o 1 o 2 celle 9 V (Ni-MH) simultaneamente.
- Microprocessore controller intelligente – la vita della batteria è ben protetta dalla funzione di interruzione del Delta V negativo e dal timer di protezione.
- Individuazione delle batterie difettose e non ricaricabili.
- Selezione automatica di ricarica per le batterie AA/AAA/C/D/9V.
- Porta USB con uscita 5V integrata (uscita: 5V DC 500mA) sul retro del caricatore, progettata per ricaricare e alimentare i vostri dispositivi digitali (vedi funzione USB).
- Display LCD e luce di sfondo Blu con:
  - o Indicatore di capacità della batteria
  - o Indicatore di stato del caricamento/scaricamento della batteria
  - o Indicatore della funzione USB
  - o Indicatore dello status della batteria
- Quando le batterie sono completamente cariche, il caricabatterie passerà automaticamente in modalità risparmio, e la luce di sfondo blu si spegnerà dopo 2,5 ore.
- Un pulsante "luce di sfondo" è integrato per poter accendere tale luce per 10 secondi durante la notte.



Istruzioni di ricarica

1. Inserite da 1 a 4 batterie AA/AAA/C/D o 1 o 2 celle 9V ricaricabili Ni-MH nello scomparto delle batterie.
2. Assicuratevi di inserire le batterie secondo la polarità indicata. Il caricatore regolerà automaticamente la corrente di caricamento adatta per le batterie AA/AAA/C/D/9V.
3. Collegate lo spinotto dell'alimentatore AC nella presa nel retro del caricatore. Inserite la spina dell'alimentatore AC nella presa a muro.

Cautela: L'alimentatore AC incluso fornisce corrente a 12 V DC e ne manda 1000 mA e la sua spina corrisponde alla presa di ingresso del caricatore DC . Utilizzare un alimentatore che non corrisponda a queste specifiche può danneggiare il caricatore o l'alimentatore.

1. Lo schermo LCD indicherà lo stato di carica e la parola "Charging" (in ricarica) sarà visualizzata (la luce di sfondo blu si accenderà durante il caricamento e si spegnerà quando le batterie sono completamente cariche).
2. Quando le batterie saranno totalmente caricate, la parola "FULL" (pieno) sullo schermo indica che le batterie sono pronte all'uso.
3. Scollegate il caricatore e rimuovete le batterie da esso quando non viene utilizzato.

Riprendete dal passo 1 per caricare un nuovo set di batterie.

Istruzioni di scaricamento

1. Seguite i passi da 1 a 3 dalle "Istruzioni di carica".
2. Lo schermo indicherà lo stato di scaricamento e la parola "Discharging" (in scaricamento) sarà visualizzata (la luce di sfondo si accenderà durante il processo di scaricamento. Le 4 icone delle batterie continueranno a lampeggiare fino a che tutte le batterie non saranno scariche).
   Nota: Il processo di scaricamento non funzionerà se il tasto di scaricamento viene premuto per più di un minuto dopo l'inizio del processo di caricamento.

Quando le batterie sono completamente scariche, il processo di ricarica inizierà automaticamente.

Identificazione delle batterie danneggiate

Quando il processo di carica ha inizio, il caricabatterie controlla lo stato di ogni batteria. Se una o più batterie non sono idonee al caricamento a causa di corti circuiti o di polarità invertite, apparirà la parola "BAD" (cattiva qualità) sullo schermo LCD e l'icona della batteria lampeggerà.

Dati tecnici:

Corrente di ricarica:	Esempio Ni-MH	Tempo di ricarica*
Tipo AAA: 500mA	AAA 1000mAh	2 ore
Tipo AA: 1300mA	AA 2500mAh	2 ore
Tipo C: 1300mA	C 2800mAh	2 ¼ ore
Tipo D: 1300mA	D 2800mAh	2 ¼ ore
Tipo9V (PP3): 30mA	150mAh	5 ore
Corrente di scaricamento: AA, AAA, C, D	400mA	
Metodo di identificazione	Auto interruzione del -ΔV per batterie di tipo AAA, AA, C, D	
Tipi di batteria idonei/ capacità:	AAA	500-1100mAh
	AA	1300-2700mAh
	C	1300-4500mAh
	D	1300-9000mAh
	9V	150-250mAh

* Il tempo di ricarica cambia in base alla marca, alla capacità e alle condizioni delle batterie da ricaricare.

USB:

La presa USB sarà pronta all'uso solo quando il caricamento sarà terminato o se non ci sono batterie inserite nello scomparto del caricabatterie.

L'indicatore di funzione USB sarà visualizzato sullo schermo LCD quando la presa USB è pronta all'uso.

Nota: Assicuratevi che l'assorbimento non ecceda i 500 mA per la presa USB.

Importanti istruzioni di sicurezza

- Prima di caricare, leggete le istruzioni.
- Questo caricabatterie è progettato per l'uso esclusivo con batterie ricaricabili al Nickel-metal-idrato. Il tentativo di caricare altri tipi di batterie potrebbe causare ferite alle persone e/o danni al caricabatterie
- Non ricaricate batterie non ricaricabili.
- Non esponete il caricabatterie alla pioggia o all'umidità. Adatto solo all'uso in ambienti interni.
- Rimuovete l'alimentatore dalla presa a muro quando il caricabatterie non è in uso.
- Non utilizzate mai una prolunga o altri dispositivi non raccomandati dal costruttore: questo potrebbe causare rischio di incendio, shock elettrico o ferite.
- Non usate il caricabatterie se è stato sottoposto ad urti o danneggiato.
- Non disassemblate il caricabatterie. Un errato riassemblaggio potrebbe causare rischio di incendio, shock elettrico o ferite.
- Scollegate il caricabatterie dalla presa di alimentazione prima di iniziare qualunque tipo di manutenzione o pulizia.
- Questa unità di alimentazione è progettata per l'uso su una superficie verticale liscia.
- Prima di disfarvi del caricabatterie, rimuovete le batterie dall'unità.
- Questo apparecchio non è progettato per l'uso da parte di persone (inclusi I bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive dell'esperienza e della preparazione necessaria per l'utilizzo, a meno che non siano supervisionate o istruite circa l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.

Nota: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O DI SCOSSA ELETTRICA CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI E SEGUITELE ATTENTAMENTE.

Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:

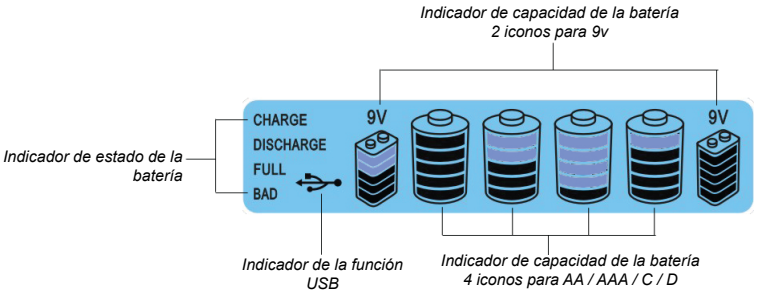
Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL

Especificaciones

- Especialmente diseñado con indicador de batería de LCD y función de descarga.
- La función de descarga reduce el efecto memoria y permite una descarga completa de un ciclo más largo de la vida de la batería.
- Potenciado por el adaptador de selección de modo (100-240V AC) para su uso en todo el mundo.
- Recarga de 1 a 4 baterías AA / AAA / C / D Ni-MH o de 1 - 2 piezas de 9 V (Ni-MH) de forma simultánea.
- Controlador del microprocesador inteligente – la duración de la batería está bien protegida por la función de corte negativo de delta V y la protección del temporizador.
- Detección de baterías defectuosas y no recargables.
- Selección automática de corriente de carga para baterías de AA/AAA/C/D/9V.
- Puerto USB integrado de 5 V de salida (salida: 5V DC 500 mA) en la parte posterior del cargador, diseñado para cargar y alimentar su dispositivo digital ** (ver el funcionamiento de USB).
- Pantalla LCD de color y con luz de fondo azul:
  - o ndicación de la capacidad de la batería
  - o Indicador de estado de carga / descarga
  - o Indicador de la función USB
  - o Indicador del estado de la batería

- Cuando las baterías estén completamente cargadas, el cargador cambiará automáticamente a modo de goteo y el color azul “luz de fondo” se apagará después de 2,5 horas.
- Un “botón de iluminación” se incorpora para encender la luz de fondo durante 10 segundos durante la noche.



Instrucciones de carga

1. Introduzca de 1 a 4 baterías AA / AAA / C / D o de 1 a 2 baterías de 9V recargables de Ni-MH en el compartimento de la batería.
2. Asegúrese de insertar las baterías según la polaridad indicada. El cargador ajustará la corriente de carga adecuada para las baterías AA/AAA/C/D/9V automáticamente.
3. Conecte la clavija de barril del adaptador de CA suministrado en el enchufe de la parte posterior del cargador. Enchufe el adaptador de CA en la toma de pared de CA.

Atención: El adaptador de CA suministra 12 V de CC y ofrece 1000 mA y la clavija encaja en el conector del cargador de CC de entrada. Si usa un adaptador que no cumpla estas especificaciones puede dañar el cargador o el adaptador.

1. La pantalla indicará el estado de carga y la palabra “Charging” (Cargando) se mostrará (la luz de fondo azul se iluminará durante el proceso de carga y se apagará una vez que las baterías estén completamente cargadas).
2. Después que las baterías estén completamente cargadas, la palabra “FULL” (completada) en la pantalla LCD indicará que las baterías están listas para usar.
3. Desconecte el cargador y retire las baterías del cargador cuando no esté en uso.

Empiece de nuevo el Paso 1 para cargar el siguiente conjunto de baterías.

Instrucciones de descarga

1. Siga los pasos 1 a 3 de las “Instrucciones de carga”.
2. La pantalla indicará el estado de la descarga y la palabra “Discharging” (“Descargando”) se mostrará (la luz de fondo azul se iluminará durante el proceso de descarga). Los 4 iconos de batería se mantendrán intermitentes hasta que todas las baterías se hayan descargado.
   Nota: El proceso de descarga no funciona al pulsar el “botón de descarga” más de 1 minuto después de iniciado el proceso de carga.

Después que las baterías estén completamente descargadas, el proceso de carga se iniciará automáticamente.

Detección de batería mala

Cuando se inicia el proceso de carga, el cargador se comprueba el estado de salud de cada batería. Si una o más baterías son fueran susceptibles para su carga por causa de un cortocircuito o de una polaridad invertida, la palabra “BAD” (“mala”) se mostrará en la pantalla LCD y el “icono de la batería” parpadeará.

Datos técnicos:

Carga actual:	Ejemplos de Ni-MH	Tiempo de carga
Tamaño AAA: 500mA	AAA 1000mAh	2 horas
Tamaño AA: 1300mA	AA 2500mAh	2 horas
Tamaño C: 1300mA	C 2800mAh	2 ¼ horas
Tamaño D: 1300mA	D 2800mAh	2 ¼ horas
Tamaño de 9V (PP3): 30mA	150mAh	5 horas
Corriente de descarga: AA, AAA, C, D	400mA	
Método de detección	Corte automático -ΔV para AAA, AA, C, baterías de tamaño D	
Capacidades / Tipos adecuados de baterías:	AAA	500-1100mAh
	AA	1300-2700mAh
	C	1300-4500mAh
	D	1300-9000mAh
	9V	150-250mAh

* El tiempo de carga puede variar dependiendo de la marca, la capacidad y las condiciones de las baterías que se estén cargando.

USB:

El conector USB estará listo para ser utilizado sólo cuando la carga se haya completado o no haya batería en el compartimento del cargador.

El “indicador de función USB” se mostrará en la pantalla LCD cuando el conector USB esté listo para su uso.

Nota: Asegúrese de que la carga no exceda de 500 mA para la conexión USB.

Instrucciones importantes de seguridad

- Antes de cargar, leer las instrucciones.
- Este cargador está diseñado para utilizarse con baterías recargables de níquel-metal-hidruro. El intento de carga de otros tipos de baterías puede causar lesiones personales y / o daños en el cargador.
- No cargue baterías no recargables.
- No exponga el cargador a lluvia o la humedad. Apto para uso en interiores.
- Retire la fuente de alimentación de la toma de corriente cuando el cargador no esté en uso.
- Nunca utilice un cable de extensión ni cualquier otro accesorio no recomendado por el fabricante, de lo contrario esto podría resultar en riesgo de incendio, cortocircuito o lesiones.
- No utilice el cargador si éste ha sufrido descargas eléctricas o daños.
- No desarme el cargador. Un montaje incorrecto puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o fuego.
- Desconecte el cargador del enchufe de la pared antes de intentar cualquier mantenimiento o limpieza.
- Esta unidad está destinada a ser utilizada en una superficie vertical llana.
- Antes de que desguace de su cargador, extraiga las baterías de la unidad.
- Este aparato no está destinado a su uso por personas (incluyendo niños) con una reducción de física, sensorial o mental, capacidad o falta de experiencia y el conocimiento, a menos que se les haya dado supervisión o se les haya explicado las instrucciones de utilización del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

Nota: GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. PELIGRO - PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

Medidas de seguridad:

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

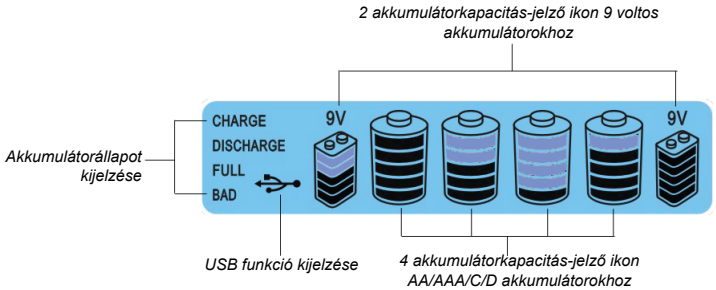
Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

MAGYAR

Jellemzők

- Speciálisan kialakított LCD akkumulátorkijelzővel és kisütés funkcióval.
- A kisütés funkció csökkenti a memóriahatást és lehetővé teszi a teljes kisütést, ami hosszabb akkumulátor-élettartamot eredményez.
- A kapcsoló üzemmódú adapterrel (100-240V AC) táplálva világszerte használható.
- 1 - 4 darab AA/AAA/C/D Ni-MH akkumulátor vagy 1 - 2 darab 9 voltos cella (Ni-MH) egyidejű töltésére alkalmas.
- Intelligens mikroprocesszoros vezérlő – az akkumulátor-élettartam hatékony védelme negatív delta V levágás funkcióval és időzítős védelemmel.
- Sérült és nem tölthető elemek észlelése.
- Automata töltőáram-kiválasztás AA/AAA/C/D/9V akkumulátorokhoz.
- Beépített 5 voltos USB kimenő csatlakozó (kimenet: 5V DC 500mA) a töltő hátlapján töltéshez és digitális eszközök üzemeltetéséhez**(lásd USB funkció).
- LCD kijelző és kék háttérvilágítás:
  - o Az akkumulátorkapacitás kijelzésével
  - o Az akkumulátortöltési/kisütési állapot kijelzésével
  - o Az USB funkció kijelzésével
  - o Az akkumulátor állapotának kijelzésével

- Amikor az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve, akkor a töltő automatikusan csepptöltő üzemmódba vált és a kék „háttérvilágítás” 2,5 óra elteltével kikapcsol.
- Egy „háttérvilágítás gomb” van beépítve a háttérvilágítás 10 másodperces bekapcsolására éjszaka.



Töltési utasítások

1. Helyezzen 1 – 4 db AA/AAA/C/D vagy 1 - 2 db 9 voltos Ni-MH akkumulátort az akkumulátorfoglalatba.
2. Ügyeljen arra, hogy a jelölt polaritásnak megfelelően helyezze be az akkumulátorokat. A töltő automatikusan állítja be a megfelelő töltőáramot az AA/AAA/C/D/9V akkumulátorokhoz.
3. Csatlakoztassa az AC adapter csatlakozódugóját a töltő hátulján található aljzatba. Csatlakoztass az AC adaptert a fali csatlakozóaljzatba.

Vigyázat: A termékkel szállított adapter 12 V DC feszültséget, 1000 mA áramerősséget biztosít és csatlakozója illik a töltő DC bemenő csatlakozóaljzatába. Olyan adapter használata, amely nem felel meg ezeknek a jellemzőknek, károsíthatja a töltőt vagy az adaptert.

1. Az LCD kijelző jelzi a töltési állapotot és a „Charging” (töltés) felirat jelenik meg (a kék háttérvilágítás a töltési folyamat során világít és az akkumulátorok teljes feltöltése után kikapcsol).
2. Az akkumulátorok teljes feltöltését követően a „FULL” (feltöltve) szó jelenik meg az LCD kijelzőn, jelezve, hogy az akkumulátorok készen állnak a használatra.
3. Húzza ki a töltőt és távolítsa el az akkumulátorokat a töltőből, ha nem használja azt.

További akkumulátorok töltéséhez kezdje újra az 1. lépéstől.

Kisütési utasítások

1. Kövesse a „Töltési utasítások” 1 – 3. lépéseit.
2. Az LCD kijelző jelzi a kisütési állapotot és a „Discharging” (kisütés) szó jelenik meg (a kék háttérvilágítás világít a kisütési folyamat során). A 4 akkumulátor ikon villog, amíg az akkumulátorok kisütésre nem kerülnek.
   Megjegyzés: A kisütési folyamat nem működik, ha a „kisütés gombot” több mint 1 másodperccel a töltési folyamat elkezdése után nyomja meg.

Az akkumulátorok teljes kisütését követően a töltési folyamat automatikusan elkezdődik.

Hibás cella észlelése

A töltési folyamat kezdetén a töltő ellenőrzi az egyes akkumulátorok épségét. Ha egy vagy több akkumulátor rövidzárlat vagy fordított polaritás miatt alkalmatlan a töltésre, akkor a „BAD” (rossz) szó jelenik meg az LCD kijelzőn és az „akkumulátor ikon” villog.

Műszaki adatok:

Töltőáram:	Ni-MH példa	Töltési idő
AAA: 500mA	AAA 1000mAh	2 óra
AA: 1300mA	AA 2500mAh	2 óra
C: 1300mA	C 2800mAh	2 ¼ óra
D: 1300mA	D 2800mAh	2 ¼ óra
9V (PP3): 30mA	150mAh	5 óra
Kisütési áram: AA, AAA, C, D	400mA	
Észlelési mód	-ΔV automatikus levágás AAA, AA, C, D méretű akkumulátorokhoz	
Vonatkozó akkumulátor típusok / kapacitások:	AAA	500-1100mAh
	AA	1300-2700mAh
	C	1300-4500mAh
	D	1300-9000mAh
	9V	150-250mAh

* A töltési idő az akkumulátorok márkájától, kapacitásától és állapotától függően változó lehet.

USB:

Az USB aljzat csak akkor használható, ha a töltés befejeződött vagy nincsenek akkumulátorok az akkumulátorfoglalatban.

Az „USB funkció kijelző” megjelenik az LCD kijelzőn, ha az USB aljzat készen áll a használatra.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy az USB aljzat terhelése ne haladja meg az 500 mA értéket.

Fontos biztonsági utasítások

- Töltés előtt olvassa el az utasításokat.
- Ez a töltő kizárólag újratölthető nikkel-fémhidrid akkumulátorok töltésére szolgál. Egyéb típusú akkumulátorok töltésének kísérlete személyi sérüléshez és/vagy a töltő károsodásához vezethet.
- Ne töltsön nem tölthető elemeket.
- Ne tegye ki a töltőt esőnek vagy nedvességnek. Csak beltéri használatra alkalmas.
- Húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból, ha nem használja a töltőt.
- Soha ne használjon hosszabbítót vagy bármely, a gyártó által nem ajánlott tartozékot, mert ez tűzveszélyhez, elektromos áramütéshez vagy sérüléshez vezethet.
- Ne használja a töltőt, ha azt ütést vagy károsodást szenvedett.
- Ne szerelje szét a töltőt. A helytelen összeszerelés elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.
- Húzza ki a töltőt a fali aljzatból, mielőtt bármilyen karbantartási vagy tisztítási műveletet végezne.
- Ezt a készüléket függőlegesen sima felületen történő használatra tervezték.
- A töltő selejtezése előtt távolítsa el az akkumulátorokat a készülékből.
- A készüléket olyan személyek (beleérve a gyermekeket is), akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, nincsenek megfelelő tapasztalataik vagy ismereteik, csak olyan személy felügyelete vagy segítsége mellett használhatják, aki felelni képes biztonságukért.

Megjegyzés: ÖRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT. VESZÉLY – A TŰZ VAGY ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉS ÉRDEKÉBEN TARTSA BE AZ ÚTMUTATÓBAN LEÍRTAKAT.

Biztonsági óvintézkedések:

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.

Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

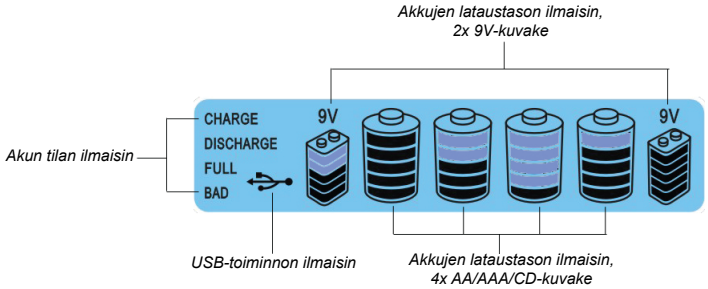
Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelölésel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI

Tuotteen tiedot

- Erikoisvalmisteinen akkujen jännitetason LCD-ilmaisin sekä purkutoiminto.
- Purkutoiminto vähentää muisti-ilmiötä ja mahdollistaa täyden purkamisen pidentäen paristojen käyttöikää.
- Laite toimii vaihdettavalla jännitteellä (100-240V AC), joten sitä voi käyttää ympäri maailmaa.
- Lataa 1-4 kappaletta AA/AAA/C/D Ni-MH -akkuja tai 1-2 kappaletta 9 V kennoakkuja (Ni-MH) samanaikaisesti.
- Älykäs mikroprosessoriohjain suojelee akkujen käyttöikää negative delta V -katkaisutoiminnolla sekä ajastussuojalla.
- Viallisen ja lataamiseen sopimattoman akun havaitseminen.
- Automaattinen latausvirran valinta AA/AAA/C/D/9V-akuille.
- Sisäänrakennettu 5V USB-lähtö (teho: 5V DC 500mA) laturin takaosassa on suunniteltu ulkoisen laitteen lataamiseen ** (katso USB-toiminto).
- LCD-näyttö ja sininen taustavalo:
  - o Akun jännitetason ilmaisin
  - o Akkujen lataus-/purkutilan ilmaisin
  - o USB-toiminnon ilmaisin.
  - o Akun käytettävyyden ilmaisin.
- Kun akut on täysin ladattu, laturi vaihtaa hoitolataustilaan ja sininen taustavalo sammuu 2,5t kuluttua.
- Laitteessa on ”backlight”-painike, jolla taustavalo saadaan syttymään 10 sekunnin ajaksi kerrallaan.



Latausohjeet

1. Aseta 1-4 ladattavaa AA/AAA/C/D-akkuja tai 1-2 ladattavaa 9V Ni-MH -akkuja pesään.
2. Varmista että noudatat akkujen napaisuutta. Laturi säätää automaattisesti sopivan virran akuille.
3. Liitä virtajohto laturin takaosan virtaliittimeen. Työnnä pistotulppa seinäpistokkeeseen.

Varoitus: Laitteen mukana tuleva AC-muuntajan teho on 12V DC ja se tuottaa 1000 mA. Sellaisen muuntajan käyttö joka ei vastaa näitä tehoja voi vaurioittaa laturia tai muuntajaa.

1. LCD-näyttö ilmoittaa lataustilasta ja ”Charging”-viesti näkyy näytöllä (sininen taustavalo syttyy latauksen ajaksi ja sammuu kun lataus on valmis).
2. Kun akut on ladattu, sana ”FULL” ilmestyy näytölle.
3. Irrota laitteen johto ja poista akut laturista sen ollessa käyttämättä.

Toista edellä mainitut toimenpiteet seuraavalla käyttökerralla.

Latauksen purku

1. Toista vaiheet 1-3 Latausohjeet osiosta.
2. LCD-näytölle ilmestyy sana ”Discharging” (sininen taustavalo syttyy latauksen purun aikana). 4 akkuikonia välkkyy kunnes kaikkien akkujen lataus on purettu.
   Huomaa: Purkaminen ei toimi jos pidät purkupainiketta yli minuutin verran painettuna sen jälkeen kun purkaminen on alkanut.

Kun akkujen lataus on täysin purettu, latausprosessi alkaa automaattisesti.

Viallisen akun havaitseminen

Kun latausprosessi alkaa, laturi tarkistaa akun kunnon. Mikäli yksi tai useampi akku on epäkelpoinen ladattavaksi oikosulun tai vaihtuneen polaarisuuden takia, näytölle ilmestyy sana ”BAD” ja paristokuvake alkaa vilkkua.

Tekniset tiedot:

Latausvirta	Ni-MH esimerkki	Latausaika
AAA-koko: 500mA	AAA 1000mAh	2 t
AA-koko: 1 300mA	AA 2500mAh	2 t
C-koko: 1 300mA	C 2800mAh	2,25 t
D-koko: 1 300mA	D 2800mAh	2,25 t
9V-koko (PP3): 30mA	150mAh	5 t
Purkuvirta AA, AAA, C, D	400mA	
Havaintotapa	-ΔV autom. katkaisu AAA, AA, C, D -kokoisille akuille	

Sopivat akkutyypit / kapasiteetit:	AAA	500-1100mAh
	AA	1300-2700mAh
	C	1300-4500mAh
	D	1300-9000mAh
	9V	150-250mAh

* Latausaika vaihtelee ladattavan akun merkin, kapasiteetin ja kunnon mukaan.

USB:

USB-pistoketta voidaan käyttää vain silloin kun akkuja ei ladata laturilla.
USB-merkki näkyy näytöllä kun USB-pistoke on käytettävissä.

Huomaa: Varmista, ettei USB-pistokkeen kuormitus ylitä 500 mA:ta.

Tärkeitä turvaohjeita

- Ennen kuin aloitat lataamisen, lue ohjeet huolellisesti.
- Tämä laturi on tarkoitettu ainoastaan ladattavien Ni-MH -akkujen lataamiseen. Muunlaisten akkujen lataaminen voi johtaa ruumiillisiin vammoihin ja/tai laitteen vaurioitumiseen.
- Älä lataa lataamiseen sopimattomia akkuja.
- Älä altista laturia sateelle tai kosteudelle. Laite sopii vain sisäkäyttöön.
- Irrota virtajohto verkkovirtapistokkeesta laitteen ollessa käyttämättä.
- Älä koskaan käytä jatkojohtoa tai muita kuin valmistajan suosittelemia jatkokappaleita, tämä voi aiheuttaa vamman, tulipalon tai sähköiskun vaaran.
- Älä käytä laturia jos se on altistunut iskuille tai vaurioitunut.
- Älä pura laturia. Vääränlainen kokoaminen voi johtaa sähköiskuun tai tulipaloon.
- Irrota laite verkkovirrasta ennen kuin huollat tai puhdistat sitä.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi tasaisella vaakapinnalla.
- Ennen kuin hävität laturin, irrota paristot laitteesta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt, tai joilla ei ole tarpeeksi kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvota tai ohjeisteta laitteen käyttöön sellaisen henkilön toimesta joka vastaa heidän turvallisuudestaan.

Huomaa: SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET VAARA - VÄHENTÄÄKSESI TULEN TAI SÄHKÖISKUN VAARAA, SEURAA NÄYTÄ OHJEITA TARKASTI.

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

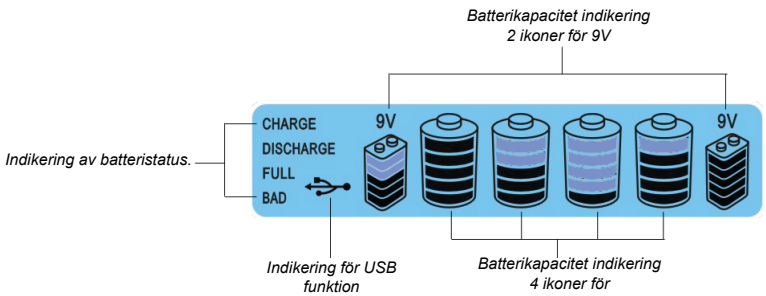
Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

Specifikationer:

- Särskilt designad med LCD batteriindikering & urladdningsfunktion.
- Urladdningsfunktionen reducerar minneseffekt och möjliggör full urladdning för längre batteri livstid.
- Försörjs med en omkopplingsbar adapter (100-240V AC) för användning över hela världen.
- Laddar upp 1-4 stycken AA/AAA/C/D Ni-MH batterier eller 1-2 styck) V celler (Ni-MH) samtidigt.
- Med en intelligent mikroprocessor – är batteri livslängden väl skyddad av negativt delta V avbrottsfunktioner och timer skydd.
- Detektering av defekta och O- uppladdningsbara batterier.
- Automatisk uppladdningsström för AA/AAA/C/D/9V batterier.
- Inbyggd 5 V USB utgångsport (utgång: 5 V DC 500 mA) på laddarens baksida, designad för laddning och startström för din digitala apparat** (se USB funktion).
- LCD display och blå bakgrundsfärg med:
  - o Indikering för batteri kapacitet
  - o Indikering av laddning/urladdningsstatus.
  - o Indikering för USB funktion
  - o Indikering för batteristatus.
- När batterierna är fulladdade ändrar laddaren automatiskt till uppehållande läge och den blåa färgen ”bakgrundsljuset släcks” efter 2,5 timmar.
- En ”bakljus knapp” är inbyggd för att slå på bakgrundsljuset i 10 sekunder på natten.



Laddningsanvisningar

1. För in 1 till 4 styck AA/AAA/C/D eller 1 till 2 stycken 9V laddningsbara Ni-MH batterier i batterifacket.
2. Se till att sätta i batterierna i enlighet med den indikerade polariteten. Laddaren justerar automatiskt till lämplig laddningsström för AA/AAA/C/D/9V batterier.

3. Anslut den medlevererade AC adapterns runda kontakt till uttaget på baksidan på laddaren. Anslut AC adaptern till vägguttaget.

Observera: Den levererade AC adaptern levererar 12V DC och 1000mA och dess kontakt passar i laddarens DC ingångs uttag. Att använda en adapter som inte möter dessa specifikationer kan skada laddaren eller adaptern.

1. LCD visar laddningsstatus och ordet ”Laddar” visas i displayen (det blå bakgrundsljuset tänds under laddningsförloppet och släcks när batterierna är fulladdade).
2. När batterierna är fulladdade visas ”FULL” på LCD skärmen vilket talar om att nu är batterierna klara att använda.
3. Dra ut kontakten och ta bort batterierna från laddaren när den inte används.

För att ladda en ny omgång batterier börja igen med steg 1.

Ur-laddningsanvisningar

1. Följ steg 1-3 i ”Laddningsanvisningarna”
2. LCD visar laddningsstatus och ordet ”Laddar ur” visas i displayen (det blå bakgrundsljuset tänds under ur-laddningsförloppet och släcks när batterierna är fulladdade). De 4 batteriikonerna fortsätter blinka tills batterierna har laddats ur.
   OBSERVERA> Urladdningsförloppet fungerar inte om du trycker ”urladdnings knapp” mer än 1 minut efter att laddningen startats.

När alla batterierna är urladdade, startar laddningen automatiskt.

Detektering av dåligt batteri

Efter att laddningen startats kontrollerar laddaren tillståndet för vart och ett av batterierna. Om ett eller flera batterier är olämpliga att laddas på grund av kortslutning eller omvänd polaritet, visas texten ”DÅLIG” på LCD skärmen och batteriikonen blinkar.

Tekniska Data:

Laddningsström	Ni-MH exempel	Laddningstid
AAA storlek: 500mA	AAA 1000mAh	2 timmar
AA storlek: 1300mA	AA 2500mAh	2 timmar
C storlek: 1300mA	C 2800mAh	2 ¼ timmar
D storlek: 1300mA	D 2800mAh	2 ¼ timmar
9V storlek (PP3): 30mA	150mAh	5 timmar
Urladdningsström AA, AAA, C, D	400mA	
Detekteringsmetod	-ΔV aut. spärrtillstånd AAA, AA, C, D batterier	
Lämpliga batterityper/kapacitet:	AAA	500-1100mAh
	AA	1300-2700mAh
	C	1300-4500mAh
	D	1300-9000mAh
	9V	150-250mAh

* Laddningstiden varierar med varumärke, kapacitet och tillstånd på batteriet som laddas.

USB:

USB uttaget är endast användningsbart när laddningen är avslutad eller inga batterier finns i batterifacket.

“USB indikeringen” visas på LCD skärmen när USB uttaget är klart att användas.

OBSERVERA> Se till att belastningen på USB uttaget inte överstiger 500mA.

Viktiga säkerhetsanvisningar

- Läs instruktionerna innan du påbörjar en laddning.
- Denna laddare är endast avsedd att användas med nickel-hydrid laddningsbara batterier. Försök att ladda andra typer av batteri kan medföra personskada och/eller skada på laddaren.
- Ladda inte ej laddningsbara batteri.
- Utsett inte laddaren för regn eller fukt endast avsedd for inomhusbruk.
- Dra ut väggkontakten när laddaren inte används.
- Använd ingen förlängningssladd eller annat tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren, i annat fall finns risk för brand, el-chock eller skada.
- Använd inte laddaren om den har utsatts för stöt eller skada.
- Demontera inte laddaren. Felaktig demontering medför risk för el-chock eller brand.
- Dra ut väggkontakten innan något eventuellt underhåll eller rengöring utförs.
- Denna enhet är avsedd att användas på ett vertikalt plant underlag.
- Innan laddaren skrotas, avlägsna batterierna från apparaten.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sinnes eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap så vida de inte har fått övervakning eller instruktioner avseende användning av apparaten av en person ansvarig för deras säkerhet.

OBSERVERA> SPARA DESSA ANVISNINGAR. FARA – FÖR ATT MINIMERA RISKEN FÖR BRAND ELLER EL-CHOCK FÖLJ NOGGRANT DESSA ANVISNINGAR.

Säkerhetsanvisningar:

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

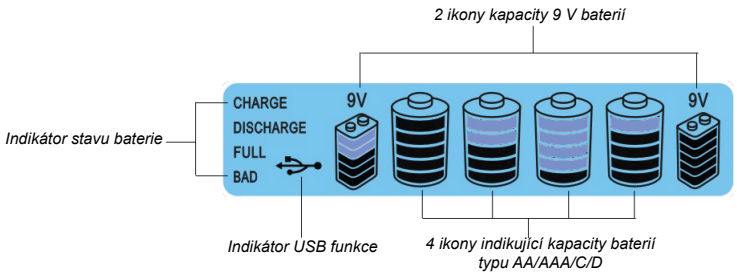
Obs!

Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY

Specifikace

- Speciální provedení s LCD indikátorem stavu baterie & funkcí úplného vybití baterie.
- Funkce vybití baterie snižuje fenomén “paměťového efektu” a umožňuje její úplné vybití k prodloužení její životnosti.
- Nabíječka je napájena adaptérem s přepínáním režimů (100 - 240 V AC) k využití v celosvětovém měřítku.
- Nabíjí současně 1 - 4 ks baterií typu Ni-MH AA/AAA/C/D nebo 1 - 2 ks 9 V baterií (Ni-MH).
- Inteligentní řízení procesorem zajišťuje dobrou ochranu životnosti baterie a její úplné nabití se zabezpečením proti negativnímu delta V (poklesu energie baterie po jejím nabití) a také disponuje ochranou časovačem.
- Detekce vadných baterií a těch, které nejsou určeny k nabíjení.
- Automatická volba nabíjení u 9 V baterií typu AA/AAA/C/D.
- Vestavěný 5 V výstupní USB port (výstup: 5 V DC 500 mA) na zadní straně nabíječky k nabíjení a napájení vašeho digitálního zařízení**(viz část USB funkce).
- LCD displej s modrým podsvícením s:
  - o Indikací kapacity baterie
  - o Indikátorem nabíjení/vybíjení baterie
  - o Indikace funkce USB
  - o Indikace stavu baterie
- Po plném nabití baterií přejde nabíječka automaticky do režimu udržovacího dobíjení, modré podsvícení displeje zhasne po 2,5 hodinách.
- Tato nabíječka má “tlačítko podsvícení“ k jeho zapnutí na 10 sekund v nočních hodinách.



Pokyny k nabíjení

1. Vložte do prostoru pro baterie 1 - 4 ks baterií typu AA/AAA/C/D nebo 1 - 2 ks 9 V nabíjecích Ni-MH baterií.
2. Ujistěte se, že jste baterie vložili podle vyznačené polarity. Nabíječka nastaví automaticky vhodný nabíjecí proud pro baterie AA/AAA/C/D/9 V.
3. Připojte zástrčku AC adaptéru (je součástí balení) do konektoru v zadní části nabíječky. Zapojte AC adaptér do síťové AC zásuvky.

Upozornění: AC adaptér, který je součástí balení poskytuje 12 V DC napětí a 1 000 mA, jeho zástrčka je kompatibilní s DC vstupním konektorem nabíječky. Použitím adaptéru, který nemá tyto specifikace by mohlo dojít k poškození nabíječky nebo adaptéru.

1. LCD displej bude indikovat stav nabíjení a objeví se na něm slovo “Charging” (během nabíjení bude modré podsvícení displeje svítit, po plném nabití baterií zhasne).
2. Po plném nabití baterií se na LCD displeji objeví slovo “FULL” oznamující, že jsou baterie připraveny k použití.
3. Není-li nabíječka v provozu, odpojte od ní síťový kabel a vyjměte z ní baterie.

K nabíjení další sady baterií začněte znovu krokem 1.

Pokyny k vybíjení

1. Proveďte kroky 1 - 3 v postupu “Pokyny k nabíjení”.
2. Na LCD displeji se objeví stav vybíjení a slovo “Discharging” (během procesu vybíjení baterie bude modré podsvícení displeje svítit). Dokud nebudou baterie vybity, budou blikat 4 ikony baterií.
   Poznámka: Proces vybíjení nebude funkční, jestliže tlačítko “discharge” stisknete po více než minutě po začátku nabíjení.

Po úplném vybití baterií se automaticky spustí proces nabíjení.

Detekce vadné baterie

Po začátku nabíjení nabíječka neprovádí kontrolu dobrého stavu každé z baterií. Jestliže jedna nebo více baterií není schopna nabíjení kvůli zkratu nebo obrácené polaritě, na LCD displeji se objeví slovo “BAD” a ikona příslušné baterie začne blikat.

Technická data:

Nabíjecí proud:	Ni-HM příklad	Nabíjecí doba
Velikost AAA: 500 mA	AAA 1000mAh	2 hodiny
Velikost AA: 1 300 mA	AA 2500mAh	2 hodiny
Velikost C: 1 300 mA	C 2800mAh	2 ¼ hodiny
Velikost D: 1 300 mA	D 2800mAh	2 ¼ hodiny
9 V velikost (PP3): 30 mA	150mAh	5 hodin
Vybíjecí proud: AA, AAA, C, D	400 mA	
Detekční metoda	-ΔV automatické vypnutí u baterií velikosti AAA, AA, C, D	
Vyhovující typy baterií/kapacita:	AAA	500-1100mAh
	AA	1300-2700mAh
	C	1300-4500mAh
	D	1300-9000mAh
	9 V	150-250mAh

* Doba nabíjení se bude lišit v závislosti na její značce, kapacitě a stavu baterie.

USB:

USB zásuvku bude možno použít pouze v případě, že je nabíjení ukončeno nebo v prostoru pro baterie není žádná baterie.

Je-li USB zásuvka připravená k použití, na LCD displeji se objeví indikátor funkce USB.

Poznámka: Dbejte na to, aby nebyla USB zásuvka zatížena více než 500 mA.

Důležité bezpečnostní pokyny

- Před nabíjením si přečtěte následující pokyny.
- Tato nabíječka je určena pouze pro nabíjení nabíjitelných NiMH baterií. Při pokusu o nabíjení jiných typů baterií může dojít k osobnímu zranění a/nebo poškození nabíječky.
- Nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.
- Nevystavujte nabíječku dešti nebo vlhkosti. Je určena pouze pro použití v místnosti.
- Nepoužíváte-li nabíječku, vyjměte napájecí kabel ze síťové zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte prodlužovací kabel nebo jiná přídavná zařízení, která nejsou schválena výrobcem, mohlo by dojít k riziku vzniku požáru, zasažení elektrickým proudem nebo osobnímu zranění.
- Nepoužívejte nabíječku, jestliže byla vystavena nárazu nebo je poškozena.
- Nabíječku sami nerozebírejte. Následné nesprávné smontování by mohlo vést k riziku zasažení elektrickým proudem nebo požáru.
- Před údržbou nebo čištěním nabíječky ji vytáhněte ze síťové zásuvky.
- Tato napájecí jednotka je určena k použití na vertikálním rovném povrchu.
- Před vyřazením nabíječky z provozu z ní vyjměte baterie.
- Tento přístroj nesmí být obsluhován osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pokud nejsou pod dohledem nebo o použití přístroje informováni osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

Poznámka: TYTO POKYNY BEZPEČNĚ USCHOVEJTE - K OMEZENÍ RIZIKA VZNIKU POŽÁRU, ZASAŽENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM DŮSLEDNĚ DODRŽUJTE TYTO INSTRUKCE.

Bezpečnostní opatření:

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

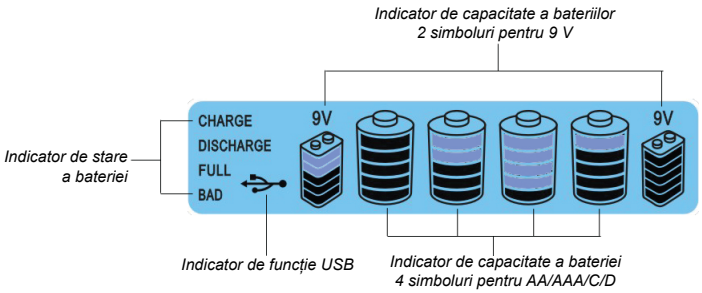
Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

Date tehnice

- Conceput special cu indicator de baterie LCD şi funcţie de descărcare.
- Funcția de descărcare reduce efectul de memorie şi permite descărcarea completă, prelungind viața utilă a bateriilor.
- Alimentat de adaptorul cu comutare a modului furnizat (100-240 V CA) pentru utilizare în orice parte a planetei.
- Reîncarcă 1 - 4 baterii Ni-MH AA/AAA/C/D sau 1 - 2 celule de 9 V (Ni-MH) simultan.
- Controler cu microprocesor inteligent - viața utilă a bateriei este protejată de funcția de întrerupere Delta V negativ şi protecție prin temporizare.
- Detectarea bateriei defecte şi nereîncărcabile.
- Selecție de curent de încărcare automată pentru bateriile AA/AAA/C/D/9V.
- Port de ieşire USB încorporat de 5 V (ieşire: 5V DC 500mA) pe spatele încărcătorului, conceput să încarce şi să vă alimenteze dispozitivul dvs. digital**(consultați funcția USB).
- Afişaj LCD şi lumină de fundal albastră cu:
  - o Indicarea capacității bateriei
  - o Indicarea stării de încărcare/descărcare a bateriei
  - o Indicare a funcției USB
  - o Indicarea stării bateriei
- Când bateriile sunt complet încărcate, încărcătorul va comuta automat în modul de întreținere, iar lumina de fundal albastră se va stinge după 2,5 ore.
- Este prevăzut şi un buton pentru lumina de fundal, permițând aprinderea luminii de fundal timp de 10 secunde pe timp de noapte.



Instrucțiuni de încărcare

1. Introduceți 1 până la 4 baterii AA/AAA/C/D sau 1 până la 2 celule Ni-MH reîncărcabile de 9V în compartimentul bateriilor.
2. Asigurați-vă că introduceți bateriile conform polarității indicate. Încărcătorul va regla curentul de încărcare adecvat pentru bateria AA/AAA/C/D/9V automat.
3. Conectați mufa adaptorului CA furnizat în mufa de pe spatele încărcătorului. Cuplați adaptorul CA în priza de perete CA.

Avertisment: Adaptorul CA furnizat alimentează cu 12 V CC şi 1000 mA, iar mufa sa are dimensiuni conform mufei de intrare CC al încărcătorului. Utilizarea unui adaptor ce nu respectă aceste specificații poate deteriora încărcătorul sau adaptorul.

1. Afişajul LCD va indica starea de încărcare, iar mesajul „Charging” va fi afişat (lumina de fundal albastră se va aprinde în timpul încărcării şi se va închide odată ce bateriile sunt complet încărcate).

2. După încărcarea completă a bateriilor, mesajul „FULL” apare pe ecranul LCD, indicând faptul că bateriile sunt gata de utilizare.
3. Decuplați încărcătorul de la priză şi scoateți bateriile din încărcător în caz de neutilizare.

Reluați de la pasul 1 pentru a încărca următorul grup de baterii.

Instrucțiuni de descărcare

1. Urmați paşii 1-3 din „Instrucțiuni de încărcare”.
2. LCD-ul va indica stadiul de descărcare, iar mesajul „Discharging” va fi afişat (lumina de fundal albastră se va aprinde în timpul procesului de descărcare). Cele 4 simboluri de baterie vor continua să lumineze intermitent până ce toate bateriile au fost descărcate.
   Observație: Procesul de descărcare nu va funcționa când apăsați „butonul de descărcare” la mai mult de 1 minut după începerea procesului de încărcare.

După ce bateriile sunt complet descărcate, procesul de încărcare va fi inițiat automat.

Detectarea celulelor cu probleme

Când procesul de încărcare este inițiat, încărcătorul verifică funcționalitatea fiecărei baterii. Dacă una sau mai multe baterii sunt inadecvate pentru încărcare din cauza unui scurtcircuit sau a unei polarități inversate, mesajul „BAD” va fi afişat pe ecranul LCD, iar simbolul bateriei va lumina intermitent.

Date tehnice:

Curent de încărcare:	Exemplu Ni-MH	Durată de încărcare
Tip AAA: 500mA	AAA 1000mAh	2 ore
Tip AA: 1300mA	AA 2500mAh	2 ore
Tip C: 1300mA	C 2800mAh	2 ¼ ore
Tip D: 1300mA	D 2800mAh	2 ¼ ore
Tip 9V (PP3): 30mA	150mAh	5 ore
Curent de descărcare: AA, AAA, C, D	400mA	
Metodă de detectare	-ΔV auto întrerupere pentru baterii tip AAA, AA, C, D	
Tipuri / capacități adecvate de baterie:	AAA	500-1100mAh
	AA	1300-2700mAh
	C	1300-4500mAh
	D	1300-9000mAh
	9V	150-250mAh

* Durata de încărcare variază în funcție de marcă, capacitate şi starea bateriilor încărcate.

USB:

Mufa USB va fi gata de utilizare doar când încărcarea a luat sfârşit sau când nu există baterii în compartimentul încărcătorului.
Indicatorul de funcție USB va fi afişat pe LCD când mufa USB este gata de utilizare.

Observație: Asigurați-vă că sarcina nu depăşeşte 500 mA în cazul mufei USB.

Instrucțiuni de siguranță importante

- Înainte de încărcare, citiți instrucțiunile.
- Acest încărcător este destinat exclusiv utilizării cu baterii reîncărcabile nichel-metal-hibrid. În cazul încercării de a încărca alte tipuri de baterii, pot surveni vătămări fizice şi/sau daune la încărcător.

- Nu încărcați bateriile nereîncărcabile.
- Nu expuneți încărcătorul ploii sau umezelii. Este adecvat doar la utilizarea în spații interioare.
- Scoateți sursa de alimentare din priza de perete în caz de neutilizare a încărcătorului.
- Nu utilizați niciodată un prelungitor sau orice accesoriu nerecomandat de fabricant; în caz contrar, se creează pericolul de incendiu, electrocutare sau vătămare.
- Nu utilizați încărcătorul dacă a fost supus şocurilor sau deteriorării.
- Nu dezasamblați încărcătorul. O reasamblare incorectă poate crea pericolul de electrocutare sau incendiu.
- Scoateți încărcătorul din priza de perete înainte a încerca să realizați întreținerea sau curățarea sa.
- Această unitate de alimentare este destinată utilizări pe o suprafață plană verticală.
- Înainte de a arunca încărcătorul, scoateți bateriile din unitate.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copiii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori nu dețin experiența sau cunoştințele necesare, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau au fost instruiți privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța acestora.

Observație: PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI. PERICOL - PENTRU A REDUCE PERICOLUL DE INCENDIU SAU ELECTROCUTARE, URMAȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI.

Măsuri de siguranță:

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Păstrați acest manual şi ambalajul pentru consultări ulterioare.

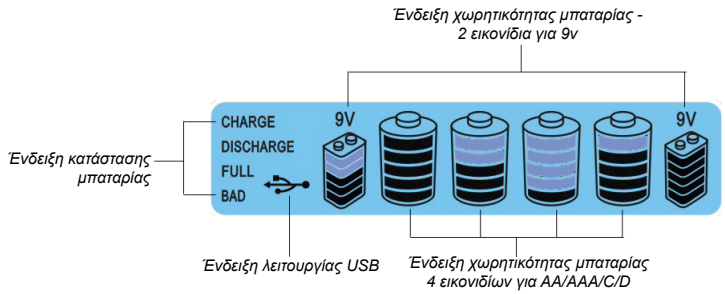
Atenție:

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Προδιαγραφές

- Ειδικά σχεδιασμένος με οθόνη LCD που παρέχει ένδειξη την τάσης των μπαταριών & λειτουργία αποφόρτισης.
- Η λειτουργία αποφόρτισης δίνει τη δυνατότητα πλήρους αποφόρτισης των μπαταριών για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.
- Τροφοδοτείται με τον συμπεριλαμβανόμενο φορτιστή (100-240V AC) για διεθνή χρήση.
- Επαναφορτίζει 1 - 4 τεμάχια μπαταριών AA/AAA/C/D Ni-MH ή 1 - 2 τεμάχια 9 V (Ni-MH) ταυτόχρονα.
- Έξυπνος μικροεπεξεργαστής – προστατεύεται η διάρκεια ζωής από αρνητική αποκοπή δέλτα V (negative delta V cut-off function)και προστασία με χρονομέτρηση.
- Ανίχνευση ελαττωματικής και μη επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
- Αυτόματη επιλογή φόρτισης ρεύματος για μπαταρίες AA/AAA/C/D/9V.
- Ενσωματωμένη θύρα εξόδου USB 5 V (έξοδος: 5V DC 500mA) στο πίσω μέρος του φορτιστή, σχεδιασμένη για να φορτίζει και να τροφοδοτεί την ψηφιακή συσκευή σας **(δείτε λειτουργία USB).
- Οθόνη LCD και οπίσθιος φωτισμός μπλε χρώματος με:
  - ο Ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας
  - ο Ένδειξη κατάστασης φόρτισης/αποφόρτισης μπαταρίας
  - ο Ένδειξη λειτουργίας USB
  - ο Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας
- Όταν οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες, ο φορτιστής θα αλλάξει σε λειτουργία βραδείας φόρτισης αυτόματα και το μπλε χρώμα στο πίσω μέρος θα σβήσει μετά από 2.5 ώρες.
- Υπάρχει ένα κουμπί που ελέγχει τον οπίσθιο ”φωτισμό” κατά την διάρκεια της νύχτας και διαρκεί για 10 δευτερόλεπτα.



Οδηγίες Φόρτισης

1. Εισάγετε 1 έως 4 τεμάχια AA/AAA/C/D ή 1 έως 2 τεμάχια 9V επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH στο χώρο των μπαταριών.
2. Βεβαιωθείτε ότι εισάγατε τις μπαταρίες σύμφωνα με την ένδειξη πολικότητας. Ο φορτιστής θα ρυθμίσει αυτόματα το κατάλληλο ρεύμα φόρτισης για τις μπαταρίες AA/AAA/C/D/9V.
3. Συνδέστε το κυλινδρικό βύσμα του παρεχόμενου φορτιστή AC στο βύσμα στο πίσω μέρος του φορτιστή. Συνδέστε τον προσαρμογέα AC σε πρίζα τοίχου AC.

Προσοχή: Το παρεχόμενο τροφοδοτικό παρέχει τάση 12 V DC και 1000 mA και το βύσμα του ταιριάζει στο βύσμα εισόδου DC του φορτιστή. Η χρήση τροφοδοτικού που δεν πληροί αυτές τις προδιαγραφές θα μπορούσε να καταστρέψει το τροφοδοτικό ή τον φορτιστή.

1. Στην οθόνη LCD θα αναγραφεί η λέξη “Charging” (Φορτίζει) κατά την κατάσταση φόρτισης (ο μπλε οπίσθιος φωτισμός ανάβει κατά τη διάρκεια της φόρτισης και θα σβήσει μόλις οι μπαταρίες φορτιστούν πλήρως).

2. Αφού φορτιστούν πλήρως οι μπαταρίες, η λέξη “FULL” (ΠΛΗΡΕΙΣ) θα εμφανισθεί στην οθόνη LCD και δηλώνει ότι οι μπαταρίες είναι έτοιμες για χρήση.
3. Βγάλτε από την πρίζα το φορτιστή και αφαιρέστε τις μπαταρίες από τον φορτιστή όταν δεν χρησιμοποιείται.

Ξεκινήστε ξανά από το Βήμα 1 για να φορτίσετε το επόμενο σετ μπαταριών.

Οδηγίες Αποφόρτισης

1. Ακολουθήστε τα βήματα 1 – 3 από τις “Οδηγίες Φόρτισης”.
2. Στην οθόνη LCD θα αναγραφεί η λέξη “Discharging” (Αποφορτίζει) κατά την κατάσταση αποφόρτισης (ο μπλε οπίσθιος φωτισμός θα ανάβει κατά τη διάρκεια της αποφόρτισης). Τα 4 εικονίδια μπαταρίας θα συνεχίσουν να αναβοσβήνουν μέχρι να αποφορτιστούν όλες οι μπαταρίες. Σημείωση: Η διαδικασία αποφόρτισης δεν θα λειτουργεί εάν πιέσετε το “κουμπί αποφόρτισης” μετά από 1 λεπτό μετά την έναρξη της διαδικασίας φόρτισης.

Μόλις αποφορτιστούν πλήρως οι μπαταρίες, θα ξεκινήσει αυτόματα η διαδικασία φόρτισης.

Ανίχνευση Ελαττωματικών Μπαταριών (Bad Cell)

Όταν ξεκινήσει η διαδικασία φόρτισης, ο φορτιστής δεν ελέγχει την κατάσταση της κάθε μπαταρίας. Αν μία ή περισσότερες μπαταρίες είναι ακατάλληλες για φόρτιση λόγω βραχυκυκλώματος ή ανάστροφης πολικότητας, η λέξη “BAD”(ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΗ) θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD και θα αναβοσβήνει το ”εικονίδιο μπαταρίας”.

Τεχνικά Δεδομένα:

Φόρτιση Ρεύματος:	Παράδειγμα Ni-MH	Χρόνος Φόρτισης
Μέγεθος AAA: 500mA	AAA 1000mAh	2 ώρες
Μέγεθος AA : 1300mA	AA 2500mAh	2 ώρες
Μέγεθος C : 1300mA	C 2800mAh	2 ¼ ώρες
Μέγεθος D : 1300mA	D 2800mAh	2 ¼ ώρες
Μέγεθος 9V (PP3): 30mA	150mAh	5 ώρες
Αποφόρτιση ρεύματος: AA, AAA, C, D	400mA	
Μέθοδος ανίχνευσης	-ΔV αυτόματη διακοπή για AAA, AA, C, D μέγεθος μπαταριών	
Κατάλληλοι τύποι/χωρητικότητες μπαταριών:	AAA	500-1100mAh
	AA	1300-2700mAh
	C	1300-4500mAh
	D	1300-9000mAh
	9V	150-250mAh

* Ο χρόνος φόρτισης θα ποικίλλει ανάλογα με την μάρκα, την χωρητικότητα και την κατάσταση των μπαταριών που φορτίζονται.

USB:

Η υποδοχή USB θα είναι έτοιμη για χρήση μόνο όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση των μπαταριών ή όταν δεν υπάρχουν καθόλου μπαταρίες συνδεδεμένες.

Η ένδειξη λειτουργίας USB θα εμφανιστεί στην LCD όταν η υποδοχή USB χρησιμοποιείται.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι για την θύρα USB το φορτίο δεν υπερβαίνει τα 500 mA.

Σημαντικές Οδηγίες Ασφαλείας

- Πριν τη φόρτιση, διαβάστε τις οδηγίες.
- Αυτός ο φορτιστής προορίζεται για χρήση μόνο με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου-υδρογονωμένου μετάλλου. Η προσπάθεια φόρτισης άλλων τύπων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή και ζημία στο φορτιστή.
- Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε βροχή ή υγρασία. Είναι κατάλληλος μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Αφαιρέστε την τροφοδοσία από την πρίζα όταν ο φορτιστής δεν χρησιμοποιείται.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε επέκταση καλωδίου ή οποιοδήποτε συνημμένο που δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή, άλλως αυτό μπορεί να προκαλέσει φωτιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή αν έχει υποστεί κάποια ζημιά.
- Μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή. Εάν δεν γίνει σωστά η επανασυναρμολόγηση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή φωτιά.
- Βγάλτε από την πρίζα τον φορτιστή πριν αποπειραθείτε οποιαδήποτε συντήρηση ή καθαρισμό.
- Αυτός ο φορτιστής προορίζεται για χρήση σε κάθετες επίπεδες επιφάνειες.
- Πριν πετάξετε τον φορτιστή, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη μονάδα.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένη σωματικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες, έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός κι αν είναι υπό επίβλεψη ή καθοδηγούνται σχετικά με την χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Σημείωση: ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΚΙΝΔΥΝΟΣ – ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΦΩΤΙΑΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΤΗΡΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Οδηγίες ασφαλείας:

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

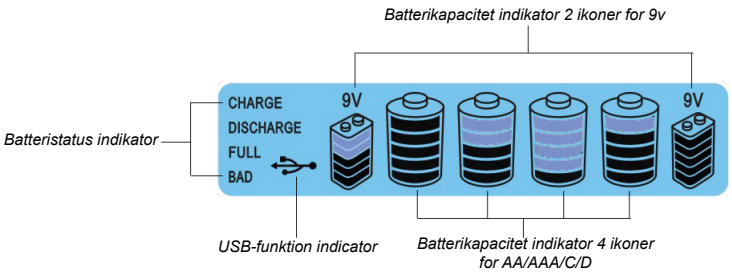
Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

DANSK

Specifikationer

- Specialfremstillet med LCD batteriindikator & afladningsfunktion.
- Afladningsfunktionen reducerer hukommelseseffekten og muliggør fuld afladning for at opnå længere batterilevetid.
- Drevet af den medfølgende omskiftningstilstandsadapter (100-240V AC) til brug verden over.
- Genoplader 1 - 4 stykker AA/AAA/C/D Ni-MH batterier eller 1 - 2 stykker af 9 V celler (Ni-MH) samtidigt.
- Intelligent mikroprocesser kontrollerer – batterilevetiden og er godt beskyttet af negativ delta V afskæringsfunktion og timer-beskyttelse.
- Påvisning af defekte batterier eller engangsbatterier.
- Automatisk valg af opladningsstrøm for AA/AAA/C/D/9V batterier.
- Indbygget 5 V USB udgangsport (udgang: 5V DC 500mA) på bagsiden af opladeren, fremstillet til at oplade og give strøm til dine digitale apparater**(se USB-funktion).
- LCD-display og blå baggrundsbelysning med:
  - o Angivelse af batterikapacitet
  - o Angivelse af batteriladnings-/afladningsstatus
  - o Angivelse af USB-funktion
  - o Angivelse af batteristatus
- Når batterierne er fuldt opladede, vil opladeren skifte til vedligeholdelsestilstand automatisk og den blå "baggrundsbelysning" vil blive slukket efter 2,5 timer.
- En "baggrundsbelysningsknap" findes for at kunne tænde for baggrundsbelysningen i 10 sekunder ved nattetid.



Opladningsvejledninger

1. Indsæt 1 til 4 styk AA/AAA/C/D eller 1 til 2 styk 9V celle genopladelige Ni-MH batterier i batteriaflukket.
2. Sørg for at du indsætter batterierne i henhold til den angivne polaritet. Opladeren justerer automatisk den passende opladningsstrøm for AA/AAA/C/D/9V batterier.
3. Tilslut den medfølgende AC adapters tøndestik på bagsiden af laderen. Sæt AC adapteren i stikkontakten.

Forsigtig: Den medfølgende AC adapter leverer 12 V DC og leverer 1000 mA og dens stik passer ind i opladerens DC indgangsstik. Brug af en adapter som ikke opfylder disse specifikationer kan medføre skade på opladeren eller adapteren.

1. LCD-lampen angiver ladestatus og ordet "Charging" (oplader) vil blive vist (den blå baggrundsbelysning vil lyse under hele processen og slukke så snart batterierne er fuldt opladt).

2. Efter at batterierne er fuldt opladt, angiver ordet “FULL” (fuld) på LCD-skærmen at batterierne er klar til brug.
3. Afbryd opladeren og udtag batterierne fra opladeren når den ikke er i brug.

Start med trin 1 igen for at lade det næste hold batterier.

Afladningsvejledninger

1. Følg trin 1 – 3 fra “Opladningsvejledninger”.
2. LCD-lampen vil angive afladningsstatus og ordet “Discharging” (aflader) vil blive vist (den blå baggrundsbelysning vil lyse under hele processen). De 4 batteriikoner vil fortsætte med at blinke indtil alle batterierne er blevet afladet.
   Bemærk: Afladningsprocessen fungerer ikke når du trykker på “afladningsknappen” mere end 1 minut efter at opladningsprocessen er startet.

Efter at batterierne er fuldt afladt, vil opladningsprocessen starte automatisk.

Påvisning af dårlige celler

Når ladeprocessen er startet, kontrollerer opladeren sikkerhedstilstanden for hvert batteri. Hvis et eller flere batterier ikke er egnede til opladning, på grund af en kortslutning eller omvendt polaritet, vil ordet “BAD” (dårlig) blive vist på LCD skærmen og ”batteriikonet” blinker.

Tekniske data:

Ladestrøm:	Ni-MH eksempel	Opladningstid
AAA størrelse: 500mA	AAA 1000mAh	2 timer
AA størrelse: 1300mA	AA 2500mAh	2 timer
C størrelse: 1300mA	C 2800mAh	2 ¼ timer
D størrelse: 1300mA	D 2800mAh	2 ¼ timer
9V størrelse (PP3): 30mA	150mAh	5 timer
Afladningsstrøm: AA, AAA, C, D	400mA	
Påvisningsmetode	-ΔV auto afskæring for AAA, AA, C, D størrelses batterier	
Passende batterityper / kapaciteter:	AAA	500-1100mAh
	AA	1300-2700mAh
	C	1300-4500mAh
	D	1300-9000mAh
	9V	150-250mAh

* Opladningstiden vil variere afhængigt af mærke, kapacitet og tilstanden for batterierne som oplades.

USB:

USB-fatningen er først klar til brug når opladningen er fuldendt eller når der ikke er batterier i opladeraflukket.
“USB funktionsindikator” vil blive vist på LCD-displayet når USB-fatningen er klar til brug.

Bemærk: Sørg for at belastningen ikke overstiger 500 mA for USB-fatningen.

Vigtige sikkerhedsvejledninger

- Før ladning, skal disse vejledninger læses.
- Denne oplader er kun påtænkt til brug med nikkel-metalhydrid genopladelige batterier. Forsøg på at genoplade andre typer batterier kan forårsage personskade og/eller beskadige opladeren.
- Oplad ikke engangsbatterier.
- Udsæt ikke opladeren for regn eller fugt. Kun til indendørs brug.
- Tag strømforsyningen ud af stikkontakten når opladeren ikke er i brug.
- Brug aldrig en forlængerledning eller noget andet tilbehør som ikke anbefales af fabrikanten, ellers kan dette medføre risiko for brand, elektrisk stød eller skade.
- Brug ikke denne oplader hvis den har været udsat for slag eller skade.
- Demonter ikke opladeren. Forkert montering kan medføre risiko for elektrisk stød eller brand.
- Afbryd opladeren fra stikkontakten før du udfører vedligeholdelse eller rengøring.
- Denne effektenhed er påtænkt til at blive brugt på en lodret jævn overflade.
- Før du bortskaffer din oplader, skal batterierne fjernes fra enheden.
- Dette apparat er ikke påtænkt til brug af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sanselige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kendskab til apparatet, undtagen hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brug af apparatet af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed.

Bemærk: GEM DISSE VEJLEDNINGER. FARE – FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR BRAND ELLER ELEKTRISK STØD, SKAL DU FØLGE DISSE VEJLEDNINGER NØJE.

Sikkerhedsforholdsregler:

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

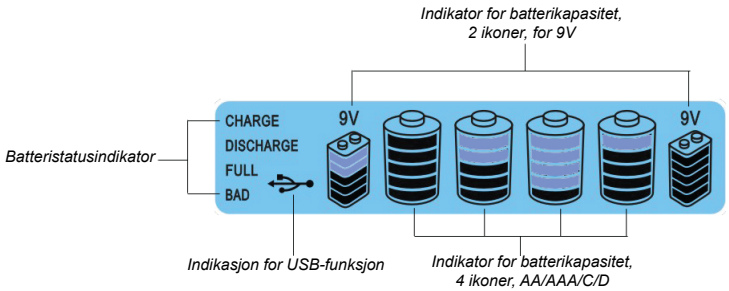
Bemærk:

Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

NORSK

Spesifikasjoner

- Spesielt designet med LCD batteriindikator og utladingsfunksjon.
- Utladingsfunksjonen reduserer minneeffekten og muliggjør full utlading for lengre levetid på batteriet.
- Drevet av medfølgende modusendringsadapter (100-240V AC) for bruk over hele verden.
- Lader opp 1 - 4 stk. AA/AAA/C/D Ni-MH-batterier eller 1 - 2 stk 9 V batterier (Ni-MH) samtidig.
- Intelligent mikroprosessorkontroller – batteritid beskyttes av negativ delta V avslåingsfunksjon og timerbeskyttelse.
- Deteksjon av defekte og ikke-oppladbare batterier.
- Automatisk valg av ladestrøm for batterier av type AA/AAA/C/D/9V.
- Innebygd 5 V USB-utgangsport (effekt: 5V DC 500mA) bak på laderen for å lade opp en digital enhet ** (se USB-funksjon).
- LCD-display og blå bakgrunnsfarge med:
  - o Batterikapasitetsindikator
  - o Indikator for batteriladingsstatus/-utladingsstatus.
  - o Indikasjon for USB-funksjon
  - o Batteristatusindikator
- Når batteriene er helt ladet opp, vil laderen automatisk gå over til vedlikeholdsladingsmodus, og det blåfargede bakgrunnslyset vil slå seg av etter 2,5 timer.
- En “baklysknapp“ er innebygd for å skru på baklyset i 10 sekunder på natten.



Ladeanvisninger

1. Sett inn 1 - 4 stk. AA/AAA/C/D eller 1 - 2 stk 9V oppladbare Ni-MH-batterier i batterirommet.
2. Sørg for at batteriene settes inn i henhold til indikert polaritet. Laderen vil automatisk justere til passende ladestrøm for batterier av type AA/AAA/C/D/9V.
3. Koble til levert AC-adapters plugg inn i kontakten bak på laderen. Plugg inn AC-adapteren inn i veggkontakten.

Forsiktig: Levert AC-adapters gir 12 V DC og leverer 1000 mA og dens plugg passer inn i laderens likestrømskontakt. Bruk av et adapter som ikke er i henhold til disse spesifikasjonene kan skade laderen eller adapteren.

1. LCD-displayet vil indikere ladestatus og ordet “Charging” vil vises (blått bakgrunnslys vil lyse opp under ladeprosessen og skrus av når batteriene er helt ladet opp).
2. Etter at batteriene er helt oppladet, vil ordet “FULL” på LCD-skjermen indikere at batteriene er klare for bruk.
3. Plugg ut laderen og fjern batteriene fra laderen når den ikke er i bruk.

Begynn igjen med steg 1 for å lade neste sett batterier.

Utladingsanvisninger

1. Følg steg 1-3 i “Ladeanvisninger”.
2. LCD-displayet vil indikere utladestatus og ordet “Discharging” vil vises (blått bakgrunnslys vil lyse opp under utladingsprosessen). De 4 batteriikonene vil fortsette å blinke til alle batteriene har blitt utladet.
   Merk: Utladingsprosessen vil ikke fungere hvis du trykker “utladeknappen” mer enn et 1 minutt etter at ladeprosessen har startet.

Etter at batteriene er helt utladede, vil ladeprosessen automatisk starte.

Deteksjon av defekt batteri

Når ladeprosessen er starter, sjekker laderen statusen til hvert batteri. Hvis en eller flere batterier er uegnet for lading pga. kortslutning eller reversert polaritet, vil ordet “BAD” vises på LCD-skjermen og “batteriikonet” vil blinke.

Teknisk Data

Ladestrøm:	Ni-MH eksempel:	Ladetid
AAA størrelse: 500mA	AAA 1000mAh	2 timer
AA størrelse: 1 300mA	AA 2500mAh	2 timer
C størrelse: 1 300mA	C 2800mAh	2 ¼ timer
D størrelse: 1 300mA	D 2800mAh	2 ¼ timer
9V størrelse (PP3): 30mA	150mAh	5 timer
Utladingsstrøm AA, AAA, C, D	400mA	
Oppdagingsmetode	-ΔV automatisk avstenging for batterier av type AAA, AA, C, D	
Egnede batterityper/kapasiteter:	AAA	500-1100mAh
	AA	1300-2700mAh
	C	1300-4500mAh
	D	1300-9000mAh
	9V	150-250mAh

* Ladetid vil variere avhengig av merke, kapasitet og tilstand til batteriene som lades.

USB:

USB-kontakten vil være klar for bruk når lading er fullført, eller det ikke er noen batterier i laderommet. “USB-funksjonsindikatoren” vil vises på LCD-skjermen når USB-kontakten er klar til bruk.

Merk: Pass på at belastningen ikke overskrider 500 mA for USB-kontakten.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

- Les instruksjonene før lading
- Denne laderen er kun tiltenkt bruk med nikkel-metallhydrid oppladbare batterier. Å prøve å lade andre typer batterier kan forårsake personskade og/eller skade på laderen.
- Lad ikke opp ikke-oppladbare batterier.
- Ikke utsett laderen for regn eller fuktighet. Kun egnet for innendørs bruk.
- Ta ut strømforsyning fra veggkontakten når laderen ikke er i bruk.
- Bruk aldri en forlengelseskabel eller annet ekstrautstyr som ikke er anbefalt av produsenten, da dette kan medføre fare for brann, elektrisk støt, eller skade.
- Bruk ikke laderen hvis den har blitt utsatt for støt eller skade.

- Ikke demonter laderen. Uriktig remontering kan forårsake elektrisk støt eller brann.
- Plugg laderen ut av veggkontakten før noe vedlikehold eller rengjøring skal utføres.
- Strømenheten skal brukes på et vertikalt, plant underlag.
- Før laderen kastes, må batteriene fjernes fra enheten.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har fått instrukser angående bruk av apparatet fra en person ansvarlig for deres sikkerhet.

Merk: TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN. ADVARSEL - FOR Å REDUSERE RISIKOEN FOR BRANN ELLER ELEKTRISK STØT MÅ DISSE INSTRUKSJONENE FØLGES.

Sikkerhetsforholdsregler:

For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.

Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystem for slike produkter.

CE

Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelseserklæring / Samsvarserklæring

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς, / Vi

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία / Holland
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer, at produkt: / Erklærer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: **HQ**
Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **HQ-CHARGER83**

Description:	Universal intelligent battery charger
Beschreibung:	Intelligentes Universal-Akkuladegerät
Description :	Chargeur de batterie universel intelligent
Omschrijving:	Universele intelligente batterijenlader
Descrizione:	Caricabatterie intelligente universale per batterie
Descripción:	Cargador Universal Inteligente de Baterías
Megnevezése:	Univerzális intelligens akkumulátortöltő
Kuvaus:	Yleismallinen akkulaturi
Beskrivning:	Universell intelligent batteriladdare
Popis:	Inteligentní, univerzální nabíječka baterií
Descriere:	Încărcător de baterii universal inteligent
Description:	Universal έξυπνος φορτιστής μπαταριών
Beskrivelse:	Universel intelligent batterioplader
Beskrivelse:	Universal intelligent batterilader

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overholder følgende standarder: / Er i samsvar med de følgende standardene:
EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1, EN 55022:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN 55024:1998+A1+A2, EN 60335-2-29:2004, EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13, EN 50366:2003+A1

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE: / Οδηγία(ες) της ΕΕ: / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): **2006/95/EC, 2004/108/EC**

's-Hertogenbosch,

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní : **J. Gilad**
Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats / Directeur inkoop / Direttore agli acquisti / Director de compras / értékesítési igazgató / Ostojohtaja / Inköpsansvarig / Obchodní ředitelka / Director achiziții / Διευθυντής αγορών / Indkøbschef / Innkjøpssjef

NEDIS B.V.
Postbus 70529, 5201 CX 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41